

14h45 **Marc LAUREYS** (Université de Bonn)  
*Torrentius « passeur » d'Horace : le commentaire d'Horace par Laevinus Torrentius et sa place dans l'exégèse horatienne du XVI<sup>e</sup> siècle*

15h15-15h45: discussion & pause

Livres et libraires

(sous la présidence de Marie-Luce Demonet, CESR, Tours)

15h45 **Pierre AQUILON** (CESR, Tours)  
*L'imprimeur dans la ville : l'exemple rouennais*

16h15 **Rémi JIMENES** (CESR, Tours)  
*Passeurs d'atelier : la transmission des librairies dans l'entourage de Charlotte Guillard*

16h45 **Marie-Luce DEMONET** (CESR, Tours),  
**Olivier HALÉVY** (Université Paris III)  
& **Magali VÈNE** (BnF, Paris)

*Table ronde autour de Geoffroy Tory*

17h45: discussion

## Vendredi 1<sup>er</sup> juillet

AUTOUR DE GARAMONT

Matin

Garamont et ses contemporains

(sous la présidence de Frédéric Barbier, CNRS, EPHE)

9h15 **Thierry CLAERR** (Ministère de la Culture,  
Service du Livre et de la Lecture)  
*Le rôle de Thielman Kerver dans l'évolution de la typographie à Paris à la fin du XV<sup>e</sup> et au début du XVI<sup>e</sup> siècle*

9h45 **William KEMP**  
(GRAC-Université Lyon II / Université  
McGill, Montréal)  
*De Guillaume Le Roy et Mathias Huss à Robert Granjon et Claude Garamont : vers la standardisation de la typographie à Lyon 1475-1560. Un premier survol*

10h15-10h45: discussion & pause

10h45 **Jacques ANDRÉ** (INRIA, Rennes)  
*Garamont, « passeur » de quels caractères ?*

11h15 **Hendrik D. L. VERVLIET**  
(Université d'Amsterdam)  
*Les feuilles aldines de Claude Garamont*

11h45: discussion

Après-midi

Garamont et sa postérité

(sous la présidence d'Élisabeth Parinet, EnC, Paris)

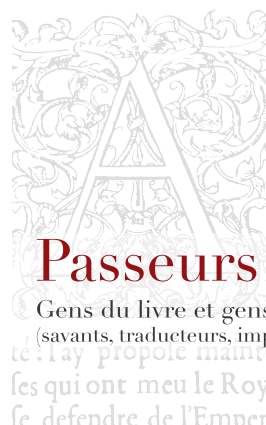
14h **Michel WLISSIKOFF** (Historien du graphisme, Paris)  
*Estienne, Garamont ou « Maître Constantin », la question de la paternité du premier caractère Garamont et de son rôle dans la typographie au XVI<sup>e</sup> siècle.*

14h30 **Franck JALLEAU** (École Supérieure Estienne /  
Imprimerie nationale, Paris)  
*Sur les traces de Garamont à l'Imprimerie nationale*

15h **Matthieu CORTAT** (Musée de l'imprimerie, Lyon)  
*Descendances, copies, émules, ersatz, disciples, plagiaires, successeurs...*

15h30: discussion & conclusions

Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, École nationale des chartes  
avec le soutien de l'UFR Lettres & Langues, Université François-Rabelais de Tours



PRES auoir cy deuant  
faict congnoistre l'im-  
pudence des Imperiaulx  
l'omnie par culx inuetees  
sur la defcete du Turco  
fatiffaict (comme ie pe  
par toutes sortes de preu

## Passeurs de Textes II

Gens du livre et gens de lettres à la Renaissance  
(savants, traducteurs, imprimeurs, colporteurs, voyageurs)



LIV<sup>e</sup> Colloque International d'Études Humanistes

# Programme

Du 27 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2011

CESR, Salle Rapin



Organisé par:

Christine BÉNEVENT, Isabelle DIU & Chiara LASTRAIOLI

Accueil au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance  
59, rue Néricault-Destouches 37000 Tours

Séance inaugurale : Site Tanneurs,  
3 rue des Tanneurs - 37000 Tours

Accès aux conférences :

10 € la semaine/ 5 € la journée/ Gratuit pour les étudiants  
Les droits d'inscription seront à régler à Tours dès l'ouverture du colloque.

Renseignements complémentaires :

Centre d'Études Supérieures de la Renaissance  
Université François-Rabelais, Tours

59, rue Néricault-Destouches BP 11328 - 37013 Tours cedex 1  
Téléphone : (+33)(0)2-47-36-77-61 Fax : (+33)(0)2-47-36-77-62  
Courriel : emilie.rolleau@univ-tours.fr

<http://www.cesr.univ-tours.fr> • <http://umr6576.cesr.univ-tours.fr>

## Lundi 27 juin

### Séance inaugurale

Amphi 1, extension Tanneurs

17h **Antonella ROMANO**  
(Institut Universitaire Européen, Florence)  
Lectio inaugurale

à 18h30  
Remise des médailles de la ville de Tours

## Mardi 28 juin

### Matin

Passeurs de textes médicaux

(sous la présidence d'Alexandre Vanautgaerden,  
Musée de la Maison d'Érasme, Anderlecht)

9h15 **Jacqueline VONS** (CESR, Tours)  
*André Vésale, auteur et passeur des livres De humani corporis  
fabrica (1543)*

9h45 **Rafael MANDRESSI** (CNRS, Paris)  
*Livres du corps et livres du monde : chirurgiens, cartographes et  
imprimeurs, xv<sup>e</sup>-xv<sup>e</sup> siècles*

10h15-10h45 : discussion & pause

10h45 **Violaine GIACOMOTTO-CHARRA**  
(Université de Bordeaux)  
*Écrire la philosophie naturelle en langue française : Scipion  
Duplex, passeur de textes savants et poétiques*

11h15 **Marie-Élisabeth BOUTROUE** (IRHT, Paris)  
*Charles de l'Ecluse, passeur de savoirs*

11h45 : discussion

### Après-midi

Textes et savoirs techniques

(sous la présidence d'Isabelle Diu, EnC, Paris)

14h15 **Pierre CAYE** (CNRS, Villejuif)  
*Alberti lecteur des Anciens (Vitruve, César, Xénophon, etc.) ou de  
l'humanisme comme art de la contrebande*

14h45 **Frédérique LEMERLE** (CESR, Tours)  
*Passer les Pyrénées : la fortune de la traduction anonyme des  
Medidas del Romano de Diego de Sagredo (Tolède, 1526)*

15h15-15h45 : discussion & pause

15h45 **Pascal BRIOIST** (CESR, Tours)  
*La circulation des traités militaires en Europe au xv<sup>e</sup> siècle*

16h15 **Dinko FABRIS**  
(Università della Basilicata, Potenza)  
*Tradition manuscrite et pratique musicale au xv<sup>e</sup> siècle*

16h45 : discussion

## Mercredi 29 juin

### Matin

La Réforme et ses passeurs  
(sous la présidence de Jean-François Gilmont,  
Université catholique de Louvain)

9h15 **Paul-Alexis MELLET** (Université Cergy-Pontoise)  
*Témoignages de papier : les textes politiques dans les Mémoires de  
l'Etat de France de Simon Goulart (Genève, 1576-1578)*

9h45 **Luc BERGMANS** (CESR, Tours)  
*Menno Simonis, passeur de textes*

10h15 **Enrico GARAVELLI** (Université de Helsinki)  
*Colporteurs d'idées. Grammairiens et vulgarisateurs entre  
orthodoxie et hérésie*

10h45-11h15 : discussion & pause

### Textes (et) voyageurs

(sous la présidence de Christine Bénévent, CESR, Tours)

11h15 **Laurent NAAS** (Bibliothèque Humaniste de Sélestat)  
& **Alice KLEIN** (Université de Strasbourg)  
*Les éditions strasbourgeoises de la Cosmographie de Ptolémée au  
cours de la première moitié du xv<sup>e</sup> siècle*

12h : discussion

### Après-midi

14h30 **Grégoire HOLTZ** (Université de Toronto)  
*L'appropriation des imprimés géographiques dans la France du  
xv<sup>e</sup> siècle : les Sonnius à la conquête du monde ?*

15h **Frédéric TINGUELY** (Université de Genève)  
*François I<sup>er</sup> et la quête de manuscrits orientaux : réseaux et stratégies*

15h30 : discussion

## Jeudi 30 juin

### Matin

Traducteurs et philologues

(sous la présidence de Pierre Petitmengin, ENS, Paris)

9h15 **Jean BALSAMO** (Université de Reims)  
*La première génération des traducteurs de l'italien en français (1500-1535)*

9h45 **Toshinori UETANI** (CESR, Tours)  
*Pour une typologie des traducteurs au xv<sup>e</sup> siècle*

10h15-10h45 : discussion & pause

10h45 **Luigi Alberto SANCHI** (IRHT, Paris)  
*L'enquête de Budé sur l'économie antique : notes sur un travail en cours*

11h15 **Romain MENINI** (Université Paris IV) &  
**Olivier PÉDEFLOUS** (Université Paris IV /  
Fondation Thiers)

*Dans l'atelier de Juste : Rabelais passeur de la  
Batrachomyomachie (1534)*

12h : discussion

### Après-midi

14h15 **Dominique COUZINET** (Université Paris I)  
*La transmission des textes dans l'atelier de Presles*